

Vigésima Olimpíada Internacional de Linguística

Bansko (Bulgária), 23–29 de julho de 2023

Problema da prova por equipes

O dicionário Murrinh-patha compilado há 40 anos, em 1983, por Chester S. Street e com a colaboração de Gregory Panpawa Mollingin, começa assim:

O murrinh-pata é falado por aproximadamente 1 100 aborígenes (seja como primeira ou segunda língua), que vivem em Port Keats — Wadeye, no Território do Norte, 250 quilômetros a sudoeste de Darwin. Além disso, alguns poucos falantes de murrinh-pata vivem em fazendas da região, e outros residem em Kununurra, na Austrália Ocidental.

Na época do censo de 2016, havia 1 973 falantes nativos do murrinh-pata. De acordo com algumas fontes, há mais de 2 500 falantes hoje. Ela é uma das poucas línguas originárias da Austrália cujo número de falantes vem aumentando e cujo uso tem se expandido na última geração.

O dicionário compreende 84 páginas e é dividido em duas seções: inglês–murrinh-patha e murrinh-patha–inglês. Em alguns casos há ilustrações nas margens. Os verbetes relativos à letra M na seção 2 começam na página 57 e terminam na página 61. Todas estas páginas são reproduzidas abaixo com pequenos ajustes e omissões. Foram acrescentados, ainda, alguns exemplos adicionais retirados da tese de doutorado de Michael James Walsh, de 1976. As traduções para o português dos verbetes de cada página são dadas na página seguinte, em ordem aleatória.

- (a) Relacionem as palavras e expressões da língua murrinh-patha a seus equivalentes em português. Cada verbete no dicionário murrinh-patha possui um único equivalente em português.
- (b) Restaurem a tradução no item 60-T-54, que foi substituída por ***.

O conhecimento das espécies mencionadas neste problema não é relevante para sua solução. Nenhuma explicação adicional, além das próprias respostas, é exigida ou pontuada.

—*Boris Iomdin, Milena Vêneva*

Editores: Samuel Ahmed, Ivan Derjanski (editor técnico), Hugh Dobbs, Dmitri Guerássimov, Ksenia Guiliárova, Stanislav Guriévitch, Gabrijela Hladnik, Boris Iomdin, Bruno L’Astorina, Eimear McKnight, Dan-Mircea Mirea, Aleksejs Peguševs, Jan Petr, Maria Rubinstein, Daniel Rucki, Milena Vêneva (editor-chefe), Elysia Warner.

Texto em português: Bruno L’Astorina, Andrey Nikulin.

Boa prova!

57-T-1	<i>a árvore está balançando (com o vento)</i>	57-T-35	<i>subiu (a água)</i>
57-T-2	<i>Posso te pedir uma coisa?</i>	57-T-36	<i>eu dei a ele</i>
57-T-3	<i>eu desejo isso [literalmente minha barriga tem isso]</i>	57-T-37	<i>grávida</i>
57-T-4	<i>eu vou segurá-lo no meu peito</i>	57-T-38	<i>eu vou ficar satisfeito</i>
57-T-5	<i>eu vou te dar</i>	57-T-39	<i>ela está tecendo um artesanato com cordas</i>
57-T-6	<i>negação verbal – palavra arcaica</i>	57-T-40	<i>Me dá isso!</i>
57-T-7	<i>eu o encontrei</i>	57-T-41	<i>eles estão satisfeitos</i>
57-T-8	<i>vai subir (a água)</i>	57-T-42	<i>eu vou saber dos teus pensamentos [literalmente eu vou ver a tua barriga]</i>
57-T-9	<i>eu estou sem fôlego</i>	57-T-43	<i>eu fiquei feliz por ele</i>
57-T-10	<i>eu sei dos pensamentos dele</i>	57-T-44	<i>vai me dar dor de barriga</i>
57-T-11	<i>elas (duas) o encontraram</i>		
57-T-12	<i>barriga (abdômen), o centro das emoções</i>		
57-T-13	<i>eu estou desapontado</i>	57-T-45	<i>segurar/pegar no peito</i>
57-T-14	<i>eu fiquei feliz com as notícias</i>	57-T-46	<i>dar</i>
57-T-15	<i>eu pedi uma coisa a ele</i>	57-T-47	<i>estar sem fôlego, perder o fôlego</i>
57-T-16	<i>eu vou balançar</i>	57-T-48	<i>estar decepcionado com algo, estar desapontado</i>
57-T-17	<i>me deu dor de barriga</i>	57-T-49	<i>pedir algo</i>
57-T-18	<i>eu estou segurando-o no meu peito (em pé)</i>	57-T-50	<i>saber dos pensamentos alheios</i>
57-T-19	<i>o barco está sulcando (a água)</i>	57-T-51	<i>murmurar</i>
57-T-20	<i>verbo não conjugável: dar</i>	57-T-52	<i>subir (água doce ou salgada)</i>
57-T-21	<i>eles passavam a coisa adiante</i>	57-T-53	<i>dar a si mesmo</i>
57-T-22	<i>eu vou arar a terra</i>	57-T-54	<i>ficar feliz</i>
57-T-23	<i>eu vou encontrá-lo</i>	57-T-55	<i>ficar feliz (com as notícias etc.)</i>
57-T-24	<i>ele está murmurando</i>	57-T-56	<i>encontrar</i>
57-T-25	<i>eu vou dar a mim mesmo</i>	57-T-57	<i>estar satisfeito</i>
57-T-26	<i>eu posso ficar sem o fôlego</i>	57-T-58	<i>balançar</i>
57-T-27	<i>bambu grande (para fazer lanças)</i>	57-T-59	<i>passar adiante; tecer artesanato com cordas usando as próprias mãos</i>
57-T-28	<i>eu dei a mim mesmo</i>	57-T-60	<i>estar com dor de barriga</i>
57-T-29	<i>tu vais ficar sabendo dos pensamentos deles</i>	57-T-61	<i>arar, sulcar</i>
57-T-30	<i>passe a palavra para ele!</i>	57-T-62	<i>saber dos pensamentos alheios [literalmente ver a barriga de alguém]</i>
57-T-31	<i>eu vou ficar feliz por ele</i>	57-T-63	<i>poupar, acumular</i>
57-T-32	<i>eu poupo coisas</i>		
57-T-33	<i>eu vou poupar</i>		
57-T-34	<i>eu não sei</i>		

58-T-1	<i>vara de mensagem</i>	58-T-38	<i>eu vai me dar dores de fome</i>
58-T-2	<i>trovão e relâmpago</i>	58-T-39	<i>homem não-casado</i>
58-T-3	<i>eu vou corrigir isso</i>	58-T-40	<i>eles (dois) se enfrentavam</i>
58-T-4	<i>ah sim, é um cormorão preto</i>	58-T-41	<i>ele cobrava dinheiro deles</i>
58-T-5	<i>didgeridoo (instrumento musical)</i>	58-T-42	<i>mulher não-casada</i>
58-T-6	<i>borboleta</i>	58-T-43	<i>ele foi levado à praia pela água</i>
58-T-7	<i>fruta da árvore-das-borboletas</i>	58-T-44	<i>eu fico repreendendo-o</i>
58-T-8	<i>elas (duas) se casaram</i>	58-T-45	<i>eu vou iluminá-lo (ao operar um projetor)</i>
58-T-9	<i>fruta comestível da Morinda citrifolia</i>	58-T-46	<i>restos</i>
58-T-10	<i>ele está se lamentando por outro homem</i>	58-T-47	<i>sernambi (molusco)</i>
58-T-11	<i>estação — fim da estação das chuvas</i>	58-T-48	<i>eu os cobrei dele</i>
58-T-12	<i>eu vou reto pelo meio</i>	58-T-49	<i>árvore-das-borboletas</i>
58-T-13	<i>muita gente tinha lotado o espaço em seu lugar</i>	58-T-50	<i>não</i>
58-T-14	<i>não preto</i>	58-T-51	<i>se fosse eu, teria corrigido isso</i>
58-T-15	<i>o relâmpago vai clarear</i>	58-T-52	<i>louva-deus (inseto)</i>
58-T-16	<i>vitória-régia</i>	58-T-53	<i>bebê menina</i>
58-T-17	<i>criança pequena</i>	58-T-54	<i>elas (duas) vão se casar</i>
58-T-18	<i>e os poucos homens se surpreenderam com todos aqueles peixes</i>	58-T-55	<i>Quanto louva-deus você viu?</i>
58-T-19	<i>eles (dois) vão se enfrentar</i>	58-T-56	<i>coração</i>
58-T-20	<i>eu posso dar uma olhada</i>	58-T-57	<i>árvore frutífera</i>
58-T-21	<i>eu dei uma bronca nele</i>	58-T-58	<i>poupador, acumulador</i>
58-T-22	<i>dança de mulheres</i>	58-T-59	<i>a filme clareou na nossa frente (nós vimos o filme)</i>
58-T-23	<i>estação — brotam folhas novas</i>	58-T-60	<i>ele vai ser levado à praia pela água</i>
58-T-24	<i>Ei! (Isso é) um sernambi</i>	58-T-61	<i>eu o iluminei (ao operar um projetor)</i>
58-T-25	<i>wallaby pequeno (o wallaby é parecido com um canguru, só que menor)</i>	58-T-62	<i>eu vou te surpreender</i>
58-T-26	<i>peito, tórax</i>		
58-T-27	<i>eu vou ficar chateado</i>	58-T-63	<i>estar chateado, estar preocupado</i>
58-T-28	<i>eu estou com dores de fome</i>	58-T-64	<i>estar com dores de fome</i>
58-T-29	<i>partícula que denota a habilidade de fazer algo</i>	58-T-65	<i>surpreender-se, maravilhar-se</i>
58-T-30	<i>eu o surpreendi</i>	58-T-66	<i>cobrar de alguém</i>
58-T-31	<i>arraia preta (peixe)</i>	58-T-67	<i>casar-se [literalmente colocar o dedo dentro (do anel)]</i>
58-T-32	<i>ele está chateado</i>	58-T-68	<i>lotar de gente (apenas)</i>
58-T-33	<i>Morinda citrifolia (árvore)</i>	58-T-69	<i>corrigir</i>
58-T-34	<i>cormorão preto (ave)</i>	58-T-70	<i>iluminar (ao operar um projetor)</i>
58-T-35	<i>patas de caranguejo</i>	58-T-71	<i>enfrentar, enfrentar-se</i>
58-T-36	<i>o relâmpago clareou na minha frente</i>	58-T-72	<i>ser levado à praia pela água</i>
58-T-37	<i>fruta comestível da nanthi thay malangan</i>	58-T-73	<i>andar reto pelo meio; dar uma bronca em alguém, repreender</i>
		58-T-74	<i>surpreender alguém</i>
		58-T-75	<i>[verbo para] o clarão do relâmpago</i>

59-T-1	<i>mãe com seu filho primogênito</i>	59-T-30	<i>tu pegaste isso dele</i>
59-T-2	<i>ele pegou isso de mim</i>	59-T-31	<i>assim, desse jeito</i>
59-T-3	<i>eu não te entendi</i>	59-T-32	<i>lança nova</i>
59-T-4	<i>aquele que tem um transtorno da fala</i>	59-T-33	<i>árvore cuja madeira é usada para fazer martelos de madeira e esculpir canoas</i>
59-T-5	<i>ele fica escolhendo um objeto</i>	59-T-34	<i>dedos</i>
59-T-6	<i>a mãe do pai, a(s) irmã(s) da mãe do pai</i>	59-T-35	<i>novo, agora</i>
59-T-7	<i>eu vou escolhê-lo</i>	59-T-36	<i>ação</i>
59-T-8	<i>polegar, mão grande</i>	59-T-37	<i>eu fico entendendo</i>
59-T-9	<i>aqui agora</i>	59-T-38	<i>uma boa ação</i>
59-T-10	<i>estação — chuvas fortes durante a estação fria; também é época de floração do eucalipto</i>	59-T-39	<i>chuva fria — durante a estação seca</i>
59-T-11	<i>assim, desse jeito</i>	59-T-40	<i>eu vou me ajudar</i>
59-T-12	<i>aranha</i>	59-T-41	<i>perca (peixe)</i>
59-T-13	<i>árvore frutífera</i>	59-T-42	<i>mão</i>
59-T-14	<i>ganso-pega pequeno (ave)</i>	59-T-43	<i>uva-do-mato</i>
59-T-15	<i>bagre (peixe)</i>	59-T-44	<i>fruta comestível da nanthi thay marrarl</i>
59-T-16	<i>martelo de madeira feito de thay maran, usado para quebrar mi lala</i>	59-T-45	<i>cinco</i>
59-T-17	<i>eu vou chameuscar os gansos-pega</i>	59-T-46	<i>língua de sinais</i>
59-T-18	<i>eu esqueço: talvez [fosse] um palafita australiano, talvez um bagre, talvez uma perca</i>	59-T-47	<i>eu o entendi</i>
59-T-19	<i>semelhante</i>	59-T-48	<i>eu o carreguei no meu ombro</i>
59-T-20	<i>palafita australiano (ave)</i>	59-T-49	<i>batata-do-mato</i>
59-T-21	<i>céu</i>	59-T-50	<i>eu estou indo sozinho</i>
59-T-22	<i>eu sozinho [literalmente minha mão]</i>	59-T-51	<i>eles ficavam me perturbando</i>
59-T-23	<i>eu vou confiar em mim</i>	59-T-52	<i>aprender por observação</i>
59-T-24	<i>para de ficar me perturbando</i>	59-T-53	<i>confiar</i>
59-T-25	<i>ele sempre carrega o wallaby no ombro dele</i>	59-T-54	<i>ajudar a si mesmo</i>
59-T-26	<i>semelhante</i>	59-T-55	<i>carregar no ombro</i>
59-T-27	<i>nós sempre nos ajudamos</i>	59-T-56	<i>confiar em si mesmo</i>
59-T-28	<i>ele fica confiando em mim</i>	59-T-57	<i>escolher (um objeto)</i>
59-T-29	<i>eu vou carregá-lo no meu ombro</i>	59-T-58	<i>entender</i>
		59-T-59	<i>pegar de outra pessoa</i>
		59-T-60	<i>perturbar não deixando descansar/dormir</i>

60-T-1	<i>eu te fiz tropeçar</i>	60-T-29	<i>assassina</i> : mais precisamente, refere-se a uma mulher que, ao interagir com vários homens, gera ciúmes e faz com que eles matem um ao outro por ela
60-T-2	negação verbal	60-T-30	<i>doença</i>
60-T-3	<i>eu tinha um cachorro comigo</i>	60-T-31	<i>eu estou exausto</i>
60-T-4	<i>Aquele que reside no alto</i>	60-T-32	<i>eu estou carregando-o</i>
60-T-5	<i>um mês</i>	60-T-33	<i>viúva</i>
60-T-6	sufixo: morador, residente	60-T-34	<i>eu estou com fome</i> [literalmente <i>eu estou sentado com fome</i>]
60-T-7	<i>eu não sei</i>	60-T-35	<i>pessoa com dor de tornozelo</i>
60-T-8	<i>marreca australiana</i> (ave)	60-T-36	<i>assassino</i>
60-T-9	<i>unha do pé</i>	60-T-37	<i>colar</i> [< ingl. <i>necklace</i>]
60-T-10	<i>dedão do pé, pé grande</i>	60-T-38	<i>a(s) onda(s) nos derrubou/derrubaram</i>
60-T-11	<i>mosquito-palha, birigui</i> (inseto)	60-T-39	<i>alga marinha</i>
60-T-12	<i>libélula, jacinta</i> (inseto)	60-T-40	<i>ele sempre leva todo o peixe</i>
60-T-13	verbo não conjugável: <i>estar com fome</i>	60-T-41	<i>pé(s), pegada</i>
60-T-14	<i>em seguida eu esbarrei em uma cobra marinha no meu caminho</i>	60-T-42	<i>eu fiz ele tropeçar</i>
60-T-15	<i>viúva ou viúvo</i>	60-T-43	<i>viúvo</i>
60-T-16	<i>lua cheia</i>	60-T-44	<i>dedos do pé</i>
60-T-17	<i>eu ouvi (história) dele</i>	60-T-45	<i>eu tropecei/escorreguei</i>
60-T-18	<i>eu vou levar tudo</i>		
60-T-19	<i>febre</i>		
60-T-20	<i>órfão (ou criança com apenas um dos pais)</i>		
60-T-21	<i>lua</i>		
60-T-22	<i>eu vou carregá-lo</i>	60-T-46	<i>levar tudo</i>
60-T-23	<i>aquele que mora em Darwin</i>	60-T-47	<i>ter consigo</i> (coisas, animais, pessoas)
60-T-24	<i>tornozelo</i>	60-T-48	<i>ser derrubado</i> (por ondas ou corrente forte)
60-T-25	<i>eu vou ter coisas comigo</i>	60-T-49	<i>estar exausto</i>
60-T-26	<i>eu ficava tropeçando</i>	60-T-50	<i>carregar uma maca etc.</i>
60-T-27	<i>cobra marinha</i>	60-T-51	<i>ouvir (história) de alguém</i>
60-T-28	<i>concha perolada de Nautilus</i> (o <i>Nautilus</i> é um gênero de molusco)	60-T-52	<i>fazer alguém tropeçar</i>
		60-T-53	<i>tropeçar, escorregar</i>

60-T-54 ***

61-T-1	<i>o trovão está estrondeando</i>	61-T-28	<i>fala, língua, nome(s), lugares associados com conversas ou aprendizagem, músicas dos não-aborígenes, histórias, lendas, notícia</i>
61-T-2	(topônimo)	61-T-29	<i>grevílea (planta)</i>
61-T-3	<i>ela vai dançar</i>	61-T-30	<i>tempos antigos, faz muito tempo, antigamente etc.</i>
61-T-4	<i>ele costuma comer peixe</i>	61-T-31	<i>cérebro</i>
61-T-5	<i>eu vou acelerar o ritmo das baquetas</i>	61-T-32	<i>osso</i>
61-T-6	<i>pena(s)</i>	61-T-33	<i>pessoa mau-caráter</i>
61-T-7	<i>antigo</i>	61-T-34	<i>cobra</i>
61-T-8	<i>eu vou ficar com a coisa</i>	61-T-35	<i>concha roxa (molusco)</i>
61-T-9	<i>grosso (por exemplo, uma manta)</i>	61-T-36	<i>uma pessoa quieta (ou seja, não é de falar muito)</i>
61-T-10	<i>eucalipto coolibah</i>	61-T-37	<i>ossudo, magro, magrelo</i>
61-T-11	<i>o trovão estrondeava</i>	61-T-38	<i>estação — seca/fria</i>
61-T-12	<i>ele bateu no pássaro</i>	61-T-39	<i>inhame amargo</i>
61-T-13	<i>cobra perigosa</i>	61-T-40	<i>vitória-régia</i>
61-T-14	<i>eu esmaguei as lêndeas de piolho</i>	61-T-41	<i>rabo, cauda</i>
61-T-15	<i>baquetas (varetas percutidas uma na outra para criar ritmo musical), varas de fogo</i>	61-T-42	<i>notícia</i>
61-T-16	<i>correto, agradável</i>	61-T-43	<i>coisa antiga</i>
61-T-17	<i>eu fico com a coisa</i>	61-T-44	<i>lêndeas de piolho</i>
61-T-18	<i>água salobra</i>	61-T-45	<i>elas estavam dançando</i>
61-T-19	<i>adereço feito de penas e usado no cabelo para dançar</i>	61-T-46	<i>fala infantil</i>
61-T-20	<i>bom narrador [literalmente bela boca]</i>		
61-T-21	<i>rolinha arlequim (ave)</i>		
61-T-22	<i>bebê menina</i>	61-T-47	<i>ficar com uma coisa</i>
61-T-23	<i>eu vou embelezar sua parte de cima/de trás</i>	61-T-48	<i>dançar (apenas mulheres)</i>
61-T-24	<i>álcool</i>	61-T-49	<i>embelezar</i>
61-T-25	<i>pássaro</i>	61-T-50	<i>[verbo para] o estrondo do trovão</i>
61-T-26	<i>vitória-régia</i>	61-T-51	<i>comer (mais de uma coisa), costumar comer</i>
61-T-27	<i>perigoso, mau-caráter, descarado</i>	61-T-52	<i>piscar (com um olho)</i>

Vigésima Olimpíada Internacional de Linguística

Bansko (Bulgária), 23–29 de julho de 2023

Folha de respostas

Equipe:

57

1	57-T-	14	57-T-	27	57-T-	40	57-T-	53	57-T-
2	57-T-	15	57-T-	28	57-T-	41	57-T-	54	57-T-
3	57-T-	16	57-T-	29	57-T-	42	57-T-	55	57-T-
4	57-T-	17	57-T-	30	57-T-	43	57-T-	56	57-T-
5	57-T-	18	57-T-	31	57-T-	44	57-T-	57	57-T-
6	57-T-	19	57-T-	32	57-T-	45	57-T-	58	57-T-
7	57-T-	20	57-T-	33	57-T-	46	57-T-	59	57-T-
8	57-T-	21	57-T-	34	57-T-	47	57-T-	60	57-T-
9	57-T-	22	57-T-	35	57-T-	48	57-T-	61	57-T-
10	57-T-	23	57-T-	36	57-T-	49	57-T-	62	57-T-
11	57-T-	24	57-T-	37	57-T-	50	57-T-	63	57-T-
12	57-T-	25	57-T-	38	57-T-	51	57-T-		
13	57-T-	26	57-T-	39	57-T-	52	57-T-		

Folha de respostas

58

1	58-T-	16	58-T-	31	58-T-	46	58-T-	61	58-T-
2	58-T-	17	58-T-	32	58-T-	47	58-T-	62	58-T-
3	58-T-	18	58-T-	33	58-T-	48	58-T-	63	58-T-
4	58-T-	19	58-T-	34	58-T-	49	58-T-	64	58-T-
5	58-T-	20	58-T-	35	58-T-	50	58-T-	65	58-T-
6	58-T-	21	58-T-	36	58-T-	51	58-T-	66	58-T-
7	58-T-	22	58-T-	37	58-T-	52	58-T-	67	58-T-
8	58-T-	23	58-T-	38	58-T-	53	58-T-	68	58-T-
9	58-T-	24	58-T-	39	58-T-	54	58-T-	69	58-T-
10	58-T-	25	58-T-	40	58-T-	55	58-T-	70	58-T-
11	58-T-	26	58-T-	41	58-T-	56	58-T-	71	58-T-
12	58-T-	27	58-T-	42	58-T-	57	58-T-	72	58-T-
13	58-T-	28	58-T-	43	58-T-	58	58-T-	73	58-T-
14	58-T-	29	58-T-	44	58-T-	59	58-T-	74	58-T-
15	58-T-	30	58-T-	45	58-T-	60	58-T-	75	58-T-

59

1	59-T-	13	59-T-	25	59-T-	37	59-T-	49	59-T-
2	59-T-	14	59-T-	26	59-T-	38	59-T-	50	59-T-
3	59-T-	15	59-T-	27	59-T-	39	59-T-	51	59-T-
4	59-T-	16	59-T-	28	59-T-	40	59-T-	52	59-T-
5	59-T-	17	59-T-	29	59-T-	41	59-T-	53	59-T-
6	59-T-	18	59-T-	30	59-T-	42	59-T-	54	59-T-
7	59-T-	19	59-T-	31	59-T-	43	59-T-	55	59-T-
8	59-T-	20	59-T-	32	59-T-	44	59-T-	56	59-T-
9	59-T-	21	59-T-	33	59-T-	45	59-T-	57	59-T-
10	59-T-	22	59-T-	34	59-T-	46	59-T-	58	59-T-
11	59-T-	23	59-T-	35	59-T-	47	59-T-	59	59-T-
12	59-T-	24	59-T-	36	59-T-	48	59-T-	60	59-T-

60. 60-T-54 = _____

1	60-T-	12	60-T-	23	60-T-	34	60-T-	45	60-T-
2	60-T-	13	60-T-	24	60-T-	35	60-T-	46	60-T-
3	60-T-	14	60-T-	25	60-T-	36	60-T-	47	60-T-
4	60-T-	15	60-T-	26	60-T-	37	60-T-	48	60-T-
5	60-T-	16	60-T-	27	60-T-	38	60-T-	49	60-T-
6	60-T-	17	60-T-	28	60-T-	39	60-T-	50	60-T-
7	60-T-	18	60-T-	29	60-T-	40	60-T-	51	60-T-
8	60-T-	19	60-T-	30	60-T-	41	60-T-	52	60-T-
9	60-T-	20	60-T-	31	60-T-	42	60-T-	53	60-T-
10	60-T-	21	60-T-	32	60-T-	43	60-T-	54	60-T-
11	60-T-	22	60-T-	33	60-T-	44	60-T-		

61

1	61-T-	12	61-T-	23	61-T-	34	61-T-	45	61-T-
2	61-T-	13	61-T-	24	61-T-	35	61-T-	46	61-T-
3	61-T-	14	61-T-	25	61-T-	36	61-T-	47	61-T-
4	61-T-	15	61-T-	26	61-T-	37	61-T-	48	61-T-
5	61-T-	16	61-T-	27	61-T-	38	61-T-	49	61-T-
6	61-T-	17	61-T-	28	61-T-	39	61-T-	50	61-T-
7	61-T-	18	61-T-	29	61-T-	40	61-T-	51	61-T-
8	61-T-	19	61-T-	30	61-T-	41	61-T-	52	61-T-
9	61-T-	20	61-T-	31	61-T-	42	61-T-		
10	61-T-	21	61-T-	32	61-T-	43	61-T-		
11	61-T-	22	61-T-	33	61-T-	44	61-T-		